



KAUNO TECHNOLOGIJOS UNIVERSITETAS
SOCIALINIŲ, HUMANITARINIŲ, MOKSLŲ IR MENŲ FAKULTETAS

LINGVISTIKOS STUDIJŲ KRYPTIES REKOMENDACIJŲ ĮGYVENDINIMO
PAŽANGOS ATASKAITA*

2021–2024 m.

Krypties įvertinimo sprendimo data ir numeris: 2021-12-30, Nr. SV5-72

Už kryptį atsakingo krypties studijų programų komiteto pavadinimas: Lingvistikos ir vertimo krypties studijų programų komitetas.

Vertinamoji sritis	Ekspertų rekomendacijos, pateiktos studijų krypties vertinimo metu	Rekomendacijų įgyvendinimo apimtis ir terminai	Aukštosios mokyklos planuojami veiksmai vertinamojoje srityje ir terminai	Pastabos
STUDIJŲ TIKSLAI, REZULTATAI IR TURINYS	Derėtų skatinti socialinių partnerių dalyvavimą siūlant baigiamųjų projektų temas.	Kauno technologijos universitete (toliau – KTU arba Universitetas) baigiamųjų projektų temas gali teikti akademiniai darbuotojai, studentai ir socialiniai partneriai. 2022 m. gintas baigiamasis projektas, kurio temą pateikė įmonė AB „Volfas Engelman“. 2023 m. į Lingvistikos ir vertimo studijų krypties komitetą (toliau – KSPK) įtraukta nauja socialinė partnerė rašytoja, žurnalistė Akvilė Kavaliauskaitė. Fokus grupės susitikimo metu (2023-10-24, protokolo Nr. ST28-F-12-3LIV-8) ji pasiūlė aktualias tematikas studentų (melagienos ir propaganda socialinėse medijose) baigiamiesiems projektams.	Socialinius partnerius ir toliau planuojama įtraukti į studijų procesą kviečiant juos teikti aktualias baigiamųjų projektų temas ar bendradarbiauti siūlant studentams aktualias praktikos vietas. Planuojama 2024 m. rugsėjo–spalio mėn. atlikti 2022–2023 ir 2023–2024 m. m. baigiamųjų praktikų ataskaitų analizę ir identifikuoti potencialias įmones, su kuriomis galima užmegzti bendradarbiavimą dėl praktikų ir baigiamųjų projektų temų pateikimo.	
MOKSLO (MENO) IR STUDIJŲ	Reikėtų labiau skatinti studentus atlikti tyrimus ir sistemingai ugdyti su	Socialinių, humanitarinių mokslų ir menų fakultete (toliau – Fakultetas) su tyrimais susiję įgūdžiai ugdomi sistemingai visų	Dauguma studijų programoje dėstančių dėstytojų tyrimus atlieka Fakulteto mokslo grupėse (toliau – MG) „Kalba ir	

VEIKLOS SĄSAJOS	tyrimais susijusius įgūdžius visos studijų programos metu.	studijų metu. Fakultete kasmet organizuojama studentų mokslinė konferencija „Smiles“, kuri skatina studentų įsitraukimą į mokslinę veiklą. Modulio H365B101 „Įvadas į tyrimų metodus“ 2 semestre studentai mokosi atlikti nedidelės apimties tyrimą ir parašyti tyrimo ataskaitą. Modulio dėstytoja skatina studentus šio tyrimo rezultatus pristatyti studentų konferencijoje. 2023–2024 m. m. konferencijoje „Smiles“ pranešimą savo atliekamo tyrimo tema skaitė viena 4 kurso studentė. Su mokslo tyrimais pirma pažintis vyksta modulio H350B100 „Įvadas į lingvistikos studijas“ 1 semestre, kuriame studijų programos vadovas supažindina studentus su aktualiais mokslo tyrimais lingvistikos srityje. Toliau modulio H352B102 „Kalbos studijos: semantika ir pragmatika“ 5 semestre yra ugdomi su tyrimais susiję įgūdžiai (pvz., semantikos ir pragmatikos metodų taikymas reikšmei medijose suvokti, kurti ir analizuoti), o modulio H004B102 „Akademiniis rašymas“ 6 semestre ugdomi moksliniams tekstams rengti reikalingi įgūdžiai. Modulio H000B012 „Kalbos analizės projektas“ 7 semestre studentai mokosi atlikti teorinės literatūros apžvalgą, formuluoti tyrimo tikslus ir uždavinius, išvadas, taikyti lingvistinius tyrimo metodus. 8 semestre išugdyti mokslinių tyrimų įgūdžiai ir žinios yra demonstruojami rengiant bakalauro baigiamąjį projektą. MG „Vertimo ir kalbų tyrimai“¹ jau trečią kartą organizuoja kas du metus vykstančią	technologijos“ ir „Vertimo ir kalbų tyrimai“. Planuojama kartu su MG pagrindiniais tyrėjais parengti planą (iki 2025-03-01) lingvistikos ir vertimo studijų krypties studijų programų studentams įtraukti į mokslines veiklas. Viena iš tokių veiklų – skatinti dėstytojus aktyviau teikti paraiškas Lietuvos mokslo tarybos skelbiamuose studentų praktikų ir tyrimų konkursuose. Taip pat planuojama, kad KTU Bibliotekos darbuotojai praves 2x2 val. seminarus baigiamojo kurso studentams apie mokslinės literatūros paiešką bibliotekos duomenų bazėse ir akademinės etikos reikalavimus rengiant baigiamuosius projektus. Ateityje taip pat bus tęsiamos konferencijų organizavimo veiklos. 2025 m. lingvistikos ir susijusių krypties studentai bus kviečiami savanoriauti konferencijoje, susipažįstant su mokslinių tyrimų sklaidos specifika, taip pat su dėstytojais dalyvauti konferencijoje, pristatant pranešimus.	
--------------------	--	---	---	--

¹ Mokslo grupė „Vertimo ir kalbų tyrimai“. Prieiga internete: <https://ktu.edu/mokslas/mokslas-padaliniuose/mg-vertimo-ir-kalbu-tyrimai/>.

		konferenciją „Intermediality in Communication. Translation, Media, Discourse“, kurioje lingvistikos studijų krypties studentai skatinami dalyvauti pristatant būsimą renginį paskaitų metu ir siunčiant kvietimus el. paštu. MG „Kalba ir technologijos“² 2024 m. birželio mėn. organizavo mokslinę konferenciją „Kalba dirbtinio intelekto amžiuje“. Universitete organizuojama GUIDed mentorystės programa³, kurioje yra galimybė studentams susirasti akademinį mentorių, kuris padeda pradėti mokslinę tiriamąją veiklą.		
STUDENTŲ PRIĖMIMAS IR PARAMA	Stiprinti užsienio studentų integraciją į akademinį ir kultūrinį gyvenimą, kartu su studentais studijų metu spręsti problemas, kad visa informacija būtų perduodama aiškiai, ypač kilus nesutarimams tarp studentų ir dėstytojų dėl vertinimų. Suteikti studentams galimybę mokytis kalbų ar rengti seminarus su gimtakalbiais.	Fakultete su užsienio studentais ir jų integracija į akademinį ir kultūrinį gyvenimą dirbama keliais lygmenimis. Naujai įstojusiems studentams Fakulteto studentų atstovybė (toliau – FSA SHM⁴) priskiria savo atstovą-mentorių, kuris padeda naujai įstojusiems studentams adaptuotis Universiteto aplinkoje, prisideda prie sėkmingos studijų pradžios, supažindina juos su FSA SHM veikla, konsultuoja akademiniiais ir kitais aktualiais klausimais. Fakulteto tarptautinių ryšių koordinatorius palaiko nuolatinį ryšį su užsienio studentais ir padeda spręsti iškilusius studijų ir kitus klausimus. Taip pat studijų programų vadovai ir programų koordinatoriai seka besimokančiųjų akademinę pažangą ir pagal poreikį konsultuoja. Fakultete informacija	Vykdoma nuolatinė pagalba užsienio studentams, padedant jiems integruotis į akademinį ir kultūrinį gyvenimą. Pagalba užsienio studentams Fakultete bus tęsiama ir 2024–2025 m. m. FSA SHM, Fakulteto studijų centro ir studijų programos lygmenyse Planuojama sudaryti konkretų veiksmų planą (iki 2024-11-01) kartu su FSA SHM, kaip paskatinti užsienio studentų integraciją į kultūrinį Fakulteto gyvenimą.	

² Mokslo grupė „Kalba ir technologijos“. Prieiga internete: <https://ktu.edu/mokslas/mokslas-padaliniuose/mg-kalba-ir-technologijos/>.

³ GUIDed mentorystės programa. Prieiga internete: <https://studentams.ktu.edu/ed-programos/guided/>.

⁴ Fakulteto student atstovybė FSA SHM. Prieiga internete: <https://ktusa.lt/lt/fsa/SHM>.

		studentams yra skelbiama lietuvių ir anglų kalbomis, KTU Akademinė informacinė sistema taip pat veikia tiek lietuvių, tiek anglų kalbomis. Lingvistikos studijų krypties studijų programos studentai turi galimybę mokytis užsienio kalbų 4 semestrus, užsienio studentai turi galimybę rinktis lietuvių kalbos modulius užsieniečiams A1 ir A2 lygiais, pasirenkant juos papildomai prie privalomos studijų programos arba kaip laisvai pasirenkamus studijų modulius. Įgyvendinta 2022–2023 ir 2023–2024 m. m. Ukrainiečiai studentai galėjo lankyti neformaliojo ugdymo lietuvių kalbos kursus nemokamai. Įgyvendinta 2022–2023 m. m.		
STUDIJA VIMAS, STUDIJŲ PASIEKIMAI IR ABSOLVENTŲ UŽIMTUMAS	Turėtų būti dar labiau tobulinamas ir įforminamas ryšys tarp universiteto ir absolventų, o ryšys su socialiniais partneriais / darbdaviais turėtų būti stiprinamas.	KTU alumnų asociacija⁵ aktyviai kviečia visus absolventus tapti nariais. 2024-03-21 Fakultetas organizavo „10 metų KarTU“ renginį, kuriame dalyvavo Fakulteto bendruomenė ir alumnai⁶. 2023-10-24 organizuota fokus grupės diskusija dėl studijų programos tobulinimo su programos studentais, alumnais ir socialiniais partneriais (protokolo Nr. ST28-F-12-3LIV-8).	Planuojama parengti strategiją dėl bendradarbiavimo su socialiniais partneriais stiprinimo (iki 2024-12-01).	
	Kalbų programos turi būti peržiūrėtos. Jos turėtų būti tikroviškesnės, atsižvelgti į valandas, remtis Bendra Europos kalbų mokėjimo orientacine sistema (CEFR).	Užsienio kalbų moduliai buvo peržiūrėti pagal Bendruosius Europos kalbų mokymosi metmenis (toliau – BEKM) ir atestuoti iki 2023-12-01. BEKM tikslaus valandų skaičiaus nepateikia, rekomendacijos antriniuose šaltiniuose yra 100–200 val. vienam kalbos lygiui, mūsų studijų programoje kalbų studijoms yra skirta 160 val.	Planuojama organizuoti užsienio kalbų dėstytojų seminarą gerosioms patirtims pasidalinti (iki 2023-10-30).	

⁵ KTU alumnų asociacija. Prieiga internete: <https://alumni.ktu.edu/naujienos/>.

⁶ SHMMF gimtadienis – 10 metų KarTU. Prieiga internete: <https://shmmf.ktu.edu/news/shmmf-gimtadienis-10-metu-kartu/>.

		Taip pat kalbos lygiui pasiekti yra daug papildomų veiksmų, tokių kaip besimokančiojo motyvacija ir grupės dydis ⁷ .		
DĖSTYTOJAI	Vadovybė turėtų įgyvendinti labiau holistines priemones darbuotojų atliekamiems tyrimams remti, ne tik apdovanoti už puikius rezultatus.	Universitete veikia finansų valdymo modelis. I lygio padalinių veiklai skirta 75 proc. pritrauktų valstybės biudžeto asignavimų. Taip pat Fakultete veikia MG, kurios jau susiformavusios (2014–2024), pasirinkusios tyrimo kryptis, nuosekliai dirba, ruošia ne tik mokslo, bet ir mokomąją literatūrą. Dauguma lingvistikos studijų krypties dėstytojų priklauso mokslo grupėms „Kalba ir technologijos“ ir „Vertimo ir kalbų tyrimai“. Dėstytojams sudaroma galimybė dalyvauti konferencijose, skiriant dalinį finansavimą iš MG biudžeto. Per metinius pokalbius su administracija (kasmet rugsėjo mėn.) dėstytojai išreiškia poreikį kelti kvalifikaciją, sudaroma galimybė dalyvauti mokymuose. Dėstytojai gali dalintis savo pasiekimais Fakulteto naujienlaiškyje, kuris leidžiamas kartą per mėnesį. Fakulteto erdvėse yra atnaujinti stendai (nuo 2022 m.), kuriuose kiekviena MG skelbia informaciją apie naujausias dėstytojų publikacijas ir projektus. Fakulteto mokslo strateginė sesija vyko 2022 m. rugsėjo mėnesį, kurioje identifikuoti mokslo veiklų ir tematikų prioritetai, atnaujinta Fakulteto strategija.	Planuojama 2024 m. pavasario semestre, atlikus humanitarinių mokslų vertinamojo vieneto (kuriam priklauso lingvistikos studijų krypties atstovaujantys tyrėjai) mokslinių veiklų auditą, stebėseną ir strategines sesijas, parengti strateginį planą iki 2024 m. spalio mėn., numatant finansavimą iš MG skirtų lėšų tyrėjams dalyvauti tiksliniuose aukščiausio lygio mokslo krypties kongresuose, simpoziumuose ir konferencijose (pvz., pasaulinis semiotikos kongresas „World Congress of the IASS/AIS“ ⁸ , tarptautinės konferencijos „International Conference on Education and New Learning Technologies“ ⁹ ir „International conference on language resources and evaluation (LREC)“ ¹⁰).	

⁷ Using the CEFR: Principles of Good Practice. Prieiga internete: <https://www.cambridgeenglish.org/Images/126011-using-cefr-principles-of-good-practice.pdf>.

⁸ Pasaulinis semiotikos kongresas „World Congress of the IASS/AIS“. Prieiga internete: <https://iass-ais.org/congresses/world-congresses/>.

⁹ Tarptautinė konferencija „International Conference on Education and New Learning Technologies“. Prieiga internete: <https://iated.org/edulearn/>.

¹⁰ Tarptautinė konferencija „International conference on language resources and evaluation (LREC)“. Prieiga internete: <http://www.lrec-conf.org/>.

STUDIJŲ MATERIALIEJI IŠTEKLIAI	Tikra būtinybė per ateinančius 5–7 plėtros metus turėtų būti laikomas didesnis auditorijų ir (arba) IT darbo vietų, specialiai skirtų lingvistikos studijų krypties poreikiams, skaičius.	Fakultete įrengta nauja kompiuterių klasė (Nr. 212, vietų skaičius – 30) su hibridinio mokymo galimybėmis. Be kamerų ir didesnio skaičiaus ekranų, leidžiančių lengviau dalintis informacija su studentais, esančiais auditorijoje ir prisijungusiais nuotoliu, auditorijoje esantys įrankiai padeda paprasčiau organizuoti praktinius darbus, palengvina diskusijas, darbų aptarimą, leidžia studentams tiesiogiai dalintis savo atliekamais darbais su kolegomis iš individualių kompiuterių, pajvairina mokymosi procesą, ypač rašymo moduluose. Įdiegtos ir studentams atvertos „Adobe Creative Cloud“ licencijos, kuriomis jie gali naudotis tiek savo tyrimams (garso, audiovizualinei analizei), tiek savo kūrybiniais darbams atlikti. Fakultete įrengta (2023 m. m. rudens semestras) ir nuolat papildoma įranga Audiovizualinių menų laboratorija, kur studentams jau prieinama vaizdo įrašų, fotografijos, garso įrašymo įranga ir priedai turinio kūrimo procesams palengvinti. Laboratorija skirta ne tik kūrybiniais darbams, tačiau tinka ir įvairiems su tyrimais susijusiems procesams, tokiems kaip garso įrašymas ar interviu filmavimas. 2023 m. Fakultete atnaujinta 114 kompiuterių klasė (15 vietų). 2023 m. Fakultete įkurta Žvilgsnio sekimo laboratorija, kurioje tyrimus gali atlikti ir lingvistikos studijų krypties tyrėjai.	Atliepiant būtinybę vystyti IT darbo vietas, specialiai skirtas lingvistikos studijų krypties poreikiams, planuojama 114 kompiuterių klasėje, Fakultete, (15 vietų) steigti LINGUALAB (su pvz., „text-to speech“ atpažinimo technologijomis, tekstyno lingvistikos ir kt. technologijomis). Taip pat planuojama parengti paraišką KTU studijų fondui dėl studijų infrastruktūros gerinimo (iki 2025-04-01). Planuojama su dėstytojais suderinti įsigyjamų spausdintų ir el. išteklių poreikius (pagal dėstytojų pateiktus reikšminius žodžius dirbtinis intelektas, tekstynų lingvistika, didieji kalbų modeliai ir kt.). Vykdyti naudojamų išteklių panaudos stebėseną. Nuolat atnaujinti moduluose įtrauktos pagrindinės ir papildomos literatūros sąrašus, įsigyti užsakytus leidinius. Planuojama parengti knygų sąrašą, pritraukti naujus kvalifikuotus lingvistikos dėstytojus ir akademinis darbuotojus, pasirengusius ateinančiais metais įgyvendinti naujai siūlomus lingvistikos modulius. Planuojama parengti studentų metodologinių kompetencijų poreikio analizę ir naujų metodologinių (žvilgsnio sekimo eksperimentų) kompetencijų suteikimo planą, įvertinant metodologines kompetencijas suteikiančių modulių atnaujinimą (iki 2025 m. balandžio mėn.).	
---	--	---	---	--

			Igyvendinus modulių atnaujinimą, teikti baigiamųjų projektų temas, apimančias naujas metodologines kompetencijas (iki 2025 m. spalio mėn.)	
	Nors šiems tikslams, ypač susijusiems su licencijuota programine įranga ir kitais elektroniniais ištekliais, pasiekti buvo skirta daug lėšų, atliekant ilgalaikį planavimą taip pat derėtų pasirūpinti naujai ir tarpdisciplininiu pagrindu išleistomis studijų krypties knygomis.	Dalyko bibliotekininkai studijų programos dėstytojams pateikia literatūros sąrašus pagal jų pateiktas tematikas ir suderina reikalingus leidinius ir el. išteklius. 2023–2024 m. įsigyta 1122 – 657 vnt. leidinių, tęsiama el. išteklių prenumerata. Studijų krypties dėstytojai nuolat teikia poreikius naujos studijų literatūros užsakymui. 2024-06-13 vyko susitikimas su KTU Bibliotekos vadovybe, aptarta kaip tikslingiau tobulinti bibliotekos pagalbą studijoms. Nutarta, kad dėstytojai pateiks raktinių žodžių sąrašus dalyko bibliotekininkui, kad būtų galima kreiptis į leidyklas dėl knygų sąrašų sudarymo ir atrankos pirkimui, taip pat atrinkti tinkamiausias duomenų bazes, kuriose yra aktualiausi Filologijos (H 004) mokslo krypties žurnalai (iki 2024-09-01). KTU Bibliotekoje taip pat galima rasti ir naujausias lingvistikos studijų krypties aktualias knygas. 2024 m. duomenimis, yra 231 egzempliorius knygų, susijusių su lingvistikos studijų kryptimi. 2022–2024 m. įsigytas 61 egzempliorius.	Planuojama su dėstytojais suderinti įsigyjamų spausdintų ir el. išteklių poreikius (pagal dėstytojų pateiktus reikšminius žodžius „dirbtinis intelektas“, „tekstynų lingvistika“, „didieji kalbų modeliai“ ir kt.). Vykdyti naudojamų išteklių panaudos stebėseną. Nuolat atnaujinti moduluose įtrauktos pagrindinės ir papildomos literatūros sąrašus, įsigyti užsakytus leidinius. Planuojama parengti knygų sąrašą iki 2024-12-01.	
	Svarbu gerinti pasiektą tarptautiškumo ir tarpdiscipliniškumo lygį, kuris galėtų lemti subalansuotą tradicinių ir naujausių teorinių lingvistikos sampratų santykį. Toks požiūris		Planuojama pritraukti naujus lingvistikos dėstytojus ir akademinius darbuotojus, pasirengusius ateinančiais metais įgyvendinti naujai siūlomas lingvistikos modulius.	

	galėtų pritraukti įvairesnio spektro kvalifikuotus dėstytojus ir akademinį darbuotojus, pasirengusius ateinančiais metais įgyvendinti naujai siūlomus lingvistinius aprašus.			
STUDIJŲ KOKYBĖS VALDYMAS IR VIEŠINIMAS	KTU turėtų įdiegti absolventų karjeros stebėsenos sistemą.	Universitete parengtas studentų karjeros ugdymo ir stebėsenos veiksmų planas. Taip pat KTU kas metus organizuoja absolventų apklausą, anketa yra siunčiama prieš metus baigusiems absolventams liepos 1–31 d. Programos dėstytojai palaiko kontaktus su absolventais neformalioju būdu per socialines medijas („Facebook“ ir „LinkedIn“). Dėl studijų programų kokybės gerinimo KSPK organizavo fokus grupės susitikimą su studentų, absolventų ir socialinių partnerių atstovais (2023-10-24, protokolo Nr. ST28-F-12-3LIV-8). Buvo pristatytos studijų programos ir jų pakeitimai, fokus grupės dalyviai išsakė savo pastabas ir pasiūlymus, į kuriuos KSPK atsižvelgs toliau tobulindamas studijų programas. 2023–2024 m. m. KTU vykdytas studijų modulių skaitmeninimo projektas, kuriame dalyvavo 6 dėstytojai iš lingvistikos ir vertimo studijų krypties programų. Šiame etape prioritetas buvo dėstytojų mokymams rengti skaitmenintus modulius ir magistrantūros studijų moduliams. 2023–2024 m. m. lingvistikos studijų krypties programoje yra numatyti lankstūs mokymosi keliai (lankstaus mokymosi kelių projektas, KTU). 5, 6 ir 7 semestruose studentams bus		

		pasiūlyta lankstaus mokymosi kelio galimybė, 5 semestre studentai turės 1 krypties modulį, parengtą iššūkiais grįstu mokymusi, 6 semestre galės rinktis mikromodulius (3 kr.), o 7 semestre turės dar vieną modulį, parengtą iššūkiais grįstu mokymusi.		
	Dėstytojams derėtų įrašyti kai kurias pamokas, kad būtų skatinamas savarankiškas mokymasis.	2024-06-25 KTU E. mokymosi technologijų centras pravedė Fakulteto dėstytojams seminarą apie modulių skaitmeninimo galimybes ir naujoves „Moodle“ aplinkoje. 2024-08-27 pravežta KSPK strateginė sesija dėl lingvistikos studijų krypties programos kokybės gerinimo, įskaitant ir modulių skaitmeninimo planavimą. Lankstus mokymosi kelias bus įgyvendinamas studentams, įstojusiems nuo 2024 m.	Suplanuota per 2024–2025 m. m. lingvistikos studijų krypties studijų programoje dėstytojams parengti kitiems mokslo metams bent 25 proc. paskaitų įrašų.	

*Pažangos ataskaita yra rengiama vadovaujantis vertinimo išvadose pateiktomis rekomendacijomis, numatant priemones ir veiksmus studijų krypties tobulinti ir vertinimo metu nustatytoms silpnėms šalinti.

Socialinių, humanitarinių mokslų ir menų fakulteto dekanas

Doc. dr. Ainius Lašas

(Pareigos, vardas, pavardė)


(Parašas)

2024-09-24
(Data)